



*coffeeing the World*

## Document Set Classe 9



**for more information / User manual**

*für zusätzliche Informationen / Bedienungsanleitung  
Informations supplémentaires / Mode d'emploi*

**per maggiori informazioni / Manuale d'uso**

*para informaciones adicionales / Manual de instrucciones  
para informações adicionais / Manual do utilizador*

**[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)**

**Abbreviations**

Abkürzungen

Abréviations

**Abbreviazioni**

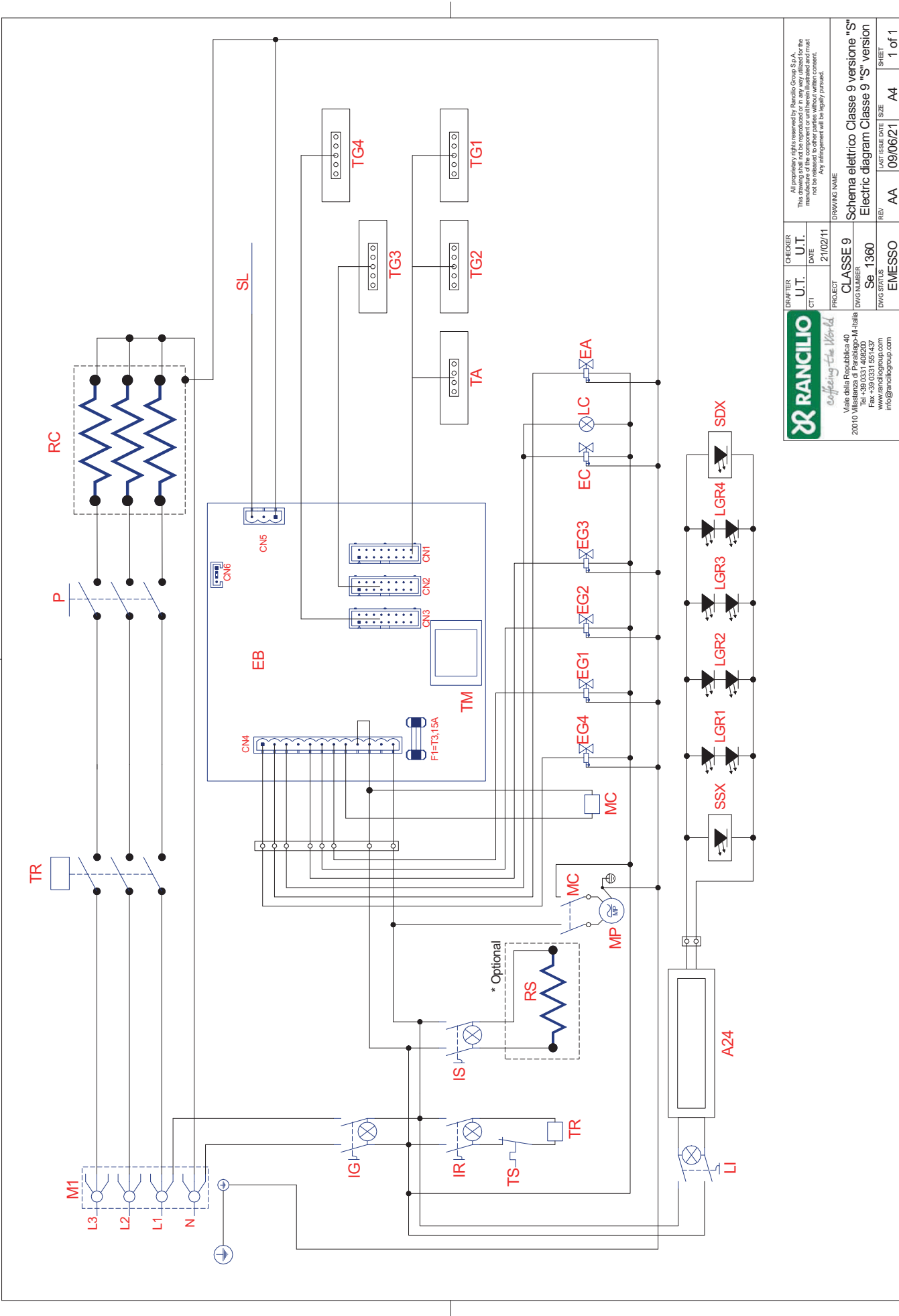
Abreviaturas

Abreviaturas

|            | <b>English</b>                    | <b>Deutsch</b>                       | <b>Français</b>                          | <b>Italiano</b>                                       | <b>Español</b>                           | <b>Portugues</b>                         |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>A24</b> | Power supply<br>24V               | Netzgerät 24V                        | Alimentation<br>24V                      | Alimentazione<br>24V                                  | Suministro de<br>energía<br>eléctrica    | Alimentação<br>de energia                |
| <b>BV</b>  | Venturi bloc                      | Venturiblock                         | Bloc Venturi                             | Blocchetto<br>Venturi                                 | Bloque<br>Venturi                        | Bloco Venturi                            |
| <b>CL</b>  | Boiler                            | Boiler                               | Chaudière                                | Caldaia                                               | Caldera                                  | Caldeira                                 |
| <b>CPU</b> | CPU board                         | CPU-Board                            | CPU                                      | Scheda CPU                                            | Tarjeta CPU                              | CPU                                      |
| <b>CV</b>  | Flow meter                        | Flowmeter                            | Débitmètre                               | Contatore<br>volumetrico                              | Contador volu-<br>métrico                | Fluxómetro                               |
| <b>EA</b>  | Water valve                       | Wasserventil                         | Soupape de<br>l'eau                      | Elettrovalvola<br>acqua                               | Válvula de<br>agua                       | Válvula de<br>água                       |
| <b>EAR</b> | Air valve                         | Luftventil                           | Soupape d'air                            | Elettrovalvola<br>aria                                | Válvula aire                             | Válvula do ar                            |
| <b>EB</b>  | Electronic<br>board               | Steuerung                            | Carte<br>électronique                    | Scheda<br>elettronica                                 | Placa electrón-<br>ico                   | Placa electrón-<br>ica                   |
| <b>EC</b>  | Feeding valve                     | Füllventil                           | Soupape d'ali-<br>mentation              | Elettrovalvola<br>carico                              | Válvula de<br>alimentación               | Válvula de<br>alimentação                |
| <b>EF</b>  | Cold water<br>valve<br>economizer | Kaltwasser-<br>ventil<br>Economizer  | Soupape de<br>l'eau froide<br>economizer | Elettrovalvola<br>acqua fredda<br>economizza-<br>tore | Economizador<br>válvula<br>agua fria     | Válvula de<br>economia de<br>água fria   |
| <b>EG</b>  | Group valve                       | Brühgruppenv-<br>entil               | Soupape du<br>groupe                     | Elettrovalvola<br>gruppo                              | Válvula del<br>grupo                     | Válvula do<br>grupo                      |
| <b>EH</b>  | Hot water<br>valve<br>economizer  | Heisswasser-<br>ventil<br>Economizer | Soupape de<br>l'eau chaude<br>economizer | Elettrovalvola<br>acqua calda<br>economizza-<br>tore  | Economizador<br>válvula<br>agua caliente | Válvula de<br>economia de<br>água quente |
| <b>ES</b>  | Expansion<br>valve                | Expansion-<br>sventil                | Soupape<br>d'expansion                   | Valvola di<br>espansione                              | Válvula de<br>expansión                  | Válvula de<br>expansao                   |
| <b>EV</b>  | Steam valve                       | Dampfventil                          | Soupape de<br>vapeur                     | Elettrovalvola<br>vapore                              | Válvula de<br>vapor                      | Válvula de<br>vapor                      |
| <b>F</b>   | Fuse                              | Sicherung                            | Fusible                                  | Fusibile                                              | Fusible                                  | Fusível                                  |

|                 | <b>English</b>                | <b>Deutsch</b>              | <b>Français</b>                        | <b>Italiano</b>                    | <b>Español</b>                            | <b>Portugues</b>                          |
|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>GR</b>       | Group                         | Brühgruppe                  | Groupe                                 | Gruppo                             | Grupo                                     | Grupo                                     |
| <b>IG</b>       | Main switch                   | Hauptschalter               | Interrupteur principal                 | Interruttore generale              | Interruptor principal                     | Interruptor principal                     |
| <b>IL</b>       | Switch Lighting               | Schalter Beleuchtung        | Interrupteur d'éclairage               | Interruttore luci                  | Interruptor iluminacion                   | Interruptor de iluminação                 |
| <b>IR</b>       | Switch Boiler heating         | Schalter Boi-<br>lerheizung | Interrupteur de chauffage<br>chaudière | Interruttore resistenza<br>caldaia | Interruptor resistencia<br>caldera        | Interruptor da resist.<br>caldeira        |
| <b>IS</b>       | Cup warmer switch             | Schalter Tas-<br>senwärmer  | Interrupteur de chauffage<br>tasses    | Interruttore scaldatazze           | Interruptor de la calefacción<br>de tazas | Interruptor de aquecimento<br>de chávenas |
| <b>LC</b>       | Lamp Level indicator          | Lampe Nive-<br>auanzeige    | Lampe niveau                           | Lampada livello                    | Lámpara de nivel                          | Lâmpada nivel                             |
| <b>LGR1 - 4</b> | LED Group                     | LED Brühgruppe              | DEL Groupe                             | LED Gruppo                         | LED Grupo                                 | LED Grupo                                 |
| <b>LI</b>       | Level indicator               | Niveauanzeige               | Indicateur de niveau                   | Indicatore di livello              | Indicador de nivel                        | Indicador de nivel                        |
| <b>M1</b>       | Main Terminal                 | Anschlussk-<br>lemmen       | Borne de rac-<br>cordement             | Morsettiera                        | Boque de ter-<br>minales<br>(regleta)     | Bornes<br>ligação                         |
| <b>MA1</b>      | Manometer pump                | Manometer Pumpe             | Manomètre de la pompe                  | Manometro pompa                    | Manómetro bomba                           | Manómetro da bomba                        |
| <b>MA2</b>      | Manometer boiler              | Manometer Boiler            | Manomètre de la chaudière              | Manometro caldaia                  | Manómetro caldera                         | Manómetro da caldeira                     |
| <b>MC</b>       | Micro relay pump              | Microrelais Pumpe           | Micro Relai pompe                      | Micro Relè pompa                   | Micro Relé bomba                          | Micro Relé bomba                          |
| <b>MP</b>       | Motor pump                    | Pumpenmotor                 | Pompe moteur                           | Motore pompa                       | Bomba del motor                           | Bomba do motor                            |
| <b>P</b>        | Mechanic pres-<br>sure switch | Mech.Druck-<br>schalter     | Interrupteur de pression<br>mécanique  | Pressostato                        | Interruptor de presión<br>mecánico        | Interruptor da pressão<br>mecânica        |
| <b>PA</b>       | Manual filling tap            | Manueller Füllhahn          | Robinet charge manuel                  | Rubinetto carico manuale           | Grifo carga manual                        | Torneira de enchimento manual             |
| <b>PV</b>       | Volumetric pump               | Volumetrische Pumpe         | Pompe volu-<br>métrique                | Pompa volu-<br>metrica             | Bomba volu-<br>métrica                    | Bomba volu-<br>métrica                    |
| <b>RC</b>       | Boiler heating resist.        | Boilerheizung               | Résist. chauff-<br>age de la chaudière | Resistenza caldaia                 | Resist. de ca-<br>lentamiento de caldera  | Resist. de aquecimento da caldeira        |
| <b>RGB1 - 4</b> | Group keybo-<br>ard RGB       | RGB-Tastatur Brühgruppe     | Clavier du groupe RGB                  | RGB tastiera gruppo                | Teclado del grupo RGB                     | Teclado do grupo RGB                      |

|                | <b>English</b>            | <b>Deutsch</b>           | <b>Français</b>               | <b>Italiano</b>            | <b>Español</b>               | <b>Portugues</b>             |
|----------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>RS</b>      | Heater cup warmer         | Heizung Tassenwärmer     | Résistance chauffe tasse      | Resistenza scalda tazze    | Resist. Calienta tazas       | Resistência aquec. xícaras   |
| <b>RV</b>      | Steam tap                 | Dampfhahn                | Robinet de vapeur             | Manopola vapore            | Grifo de vapor               | Torneira de vapor            |
| <b>SA</b>      | Water level control       | Wasserniveau-regler      | Contrôle du niveau d'eau      | Controllo livello acqua    | Control de nivel de agua     | Controlo do nível de água    |
| <b>SC</b>      | Heat exchanger            | Wärmetauscher            | Echangeur thermique           | Scambiatore                | Intercambiador de calor      | Permutador de calor          |
| <b>SDX</b>     | Right side illumination   | Rechte Seitenbeleuchtung | Lumière cote droite           | Luci lato destro           | Iluminacion lado derecho     | Iluminação do lado direito   |
| <b>SL</b>      | Level sensor              | Niveausensor             | Capteurs de niveau            | Sensore di livello         | Sensores de nivel            | Sensores de nível            |
| <b>SP</b>      | Pressure sensor           | Drucksensor              | Capteur de pression           | Pressostato                | Sensor de presión            | Sensor de pressão            |
| <b>SSX</b>     | Left side illumination    | Linke Seitenbeleuchtung  | Lumière cote gauche           | Luci lato sinistro         | Iluminacion lado izquierdo   | Iluminação do lado esquerdo  |
| <b>STS</b>     | Temperature sensor iSteam | Temperatur-sensor iSteam | Capteur de température iSteam | Sensore temperatura iSteam | Sensor de temperatura iSteam | Sensor de temperatura iSteam |
| <b>TA</b>      | Button Water              | Wassertaste              | Bouton eau                    | Tasto acqua                | Tecla agua                   | Tecla água                   |
| <b>TG1 - 4</b> | Group keyboard            | Tastatur Brühgruppe      | Clavier du groupe             | Tastiera gruppo            | Teclado del grupo            | Teclado do grupo             |
| <b>TiS</b>     | iSteam keyboard           | Tastatur iSteam          | Clavier de l'iSteam           | Tastiera iSteam            | Teclado del iSteam           | Teclado do iSteam            |
| <b>TM</b>      | Transformer               | Transformator            | Transformateur                | Trasformatore              | Transformador                | Transformador                |
| <b>TR</b>      | Remote switch             | Fernschalter             | Télérupteur                   | Teleruttore                | Telerruptor                  | Contador                     |
| <b>TS</b>      | Safety thermostat         | Sicherheitsthermostat    | Thermostat de sécurité        | Termostato di sicurezza    | Termostato de seguridad      | Termóstato de segurança      |
| <b>VA</b>      | Vacuum valve              | Vakuumventil             | Vanne anti-dépression         | Valvola antidepressione    | Válvula antidepresión        | Válvula anti depressão       |
| <b>VR</b>      | Check valve               | Rückschlagventil         | Vérifier la soupape           | Valvola di ritegno         | Válvula de retencion         | Verificar a válvula          |
| <b>VS</b>      | Safety valve              | Sicherheitssventil       | Soupape de sécurité           | Valvola di sicurezza       | Válvula de seguridad         | Válvula de segurança         |

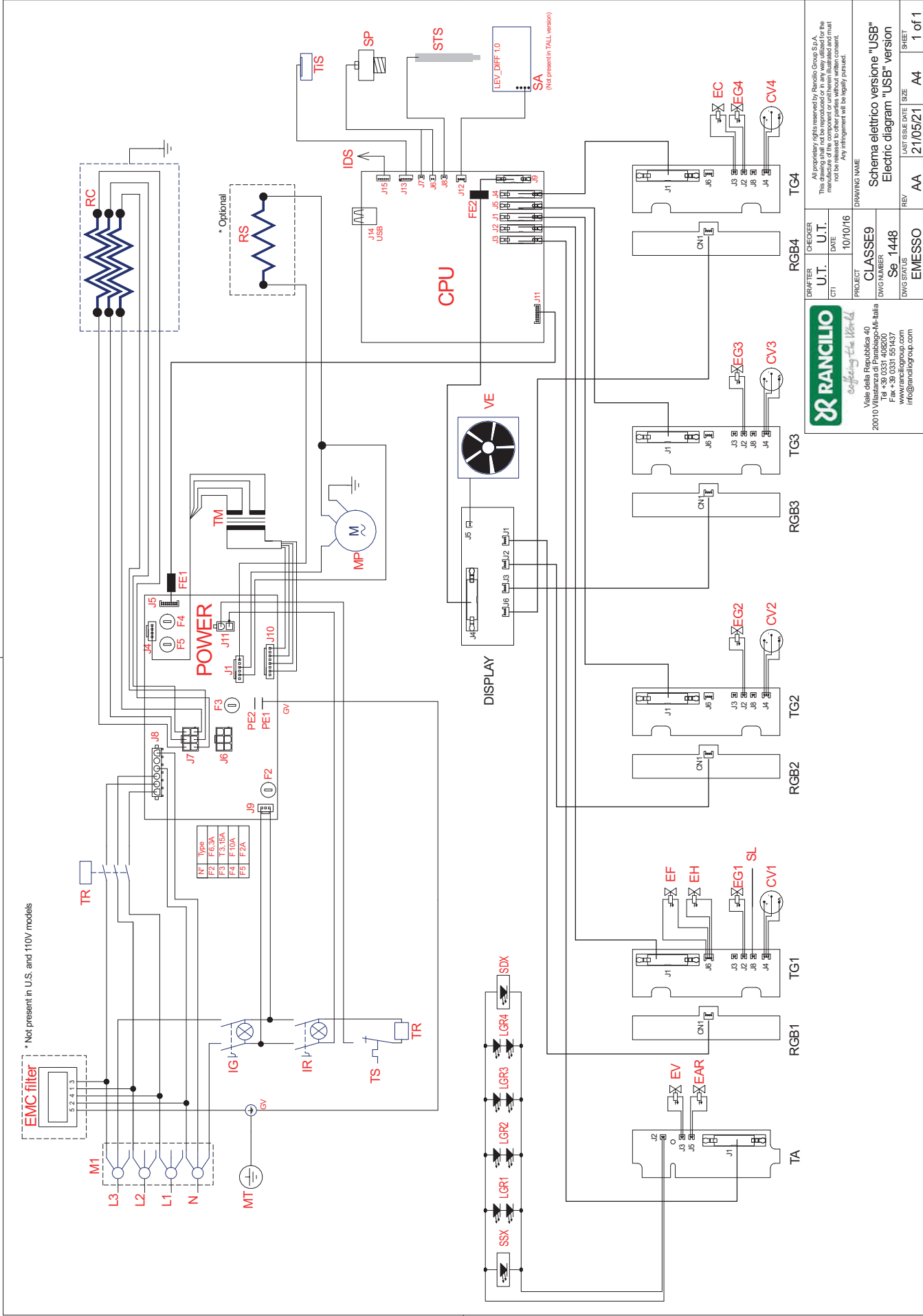


Viale della Repubblica 40  
2010 Villanova di Parabiago-Milano  
Tel. +39 0331 551437  
Fax +39 0331 551437  
www.rancilogroup.com  
info@rancilogroup.com

| DRFTER | CHECKER | U.T.            | U.T.        |
|--------|---------|-----------------|-------------|
|        |         | DATE            | 21/02/11    |
|        |         | PROJECT         | CLASSE 9    |
|        |         | DWG NUMBER      | Se 1360     |
|        |         | DWG STATUS      | EMESSO      |
|        |         | LAST ISSUE DATE | AA 09/06/21 |
|        |         | SIZE            | A4          |
|        |         | SHEET           | 1 of 1      |

Schema elettrico Classe 9 "S" version  
Electric diagram Classe 9 "S" version

All proprietary rights reserved by Rancilio Group S.p.A.  
This document is the property of Rancilio Group S.p.A. and  
must not be released to other parties without written consent.  
Any infringement will be legally pursued.



Viale della Repubblica 40  
20010 Vignola (MO) Italia  
Tel +39 0331 408200  
Fax +39 0331 551437  
www.rancilio.com  
info@rancilio.com

| DRIVER          | CHECKER | DATE     | U.T.   |
|-----------------|---------|----------|--------|
| CT1             | U.T.    | 10/10/16 |        |
| PROJECT         | CLASSE9 |          |        |
| DWG NUMBER      | Se 1448 |          |        |
| DWG STATUS      | EMESSO  |          |        |
| LAST ISSUE DATE | AA      | 21/05/21 | A4     |
| SHEET           |         |          | 1 of 1 |

Schema elettrico versione "USB"  
Electric diagram "USB" version

coffeemaking the World

All proprietary rights reserved by Rancilio Group S.p.A.  
This document is the property of Rancilio Group S.p.A. and  
must not be released to other parties without written consent.  
Any infringement will be legally pursued.

## Mains connections

Netzanschlüsse

Branchements sur le secteur

## Conessioni di alimentazione

Conexiones a la red

Ligação à corrente

! Ground conductor must be 9 cm longer than other conductors

! Erdleiter muss 9 cm länger sein als die übrigen Leiter

! Le conducteur de terre doit être 9 cm plus long que les autres conducteurs

Il conduttore di terra deve essere 9 cm più lungo degli altri conduttori

El conductor de tierra tendrá que ser 9 cm más largo que los otros conductores

O condutor à terra tem de ser 9 cm mais comprido do que os outros condutores

Three-phase star connection with neutral

Dreiphasige Sternschaltung mit Neutralleiter

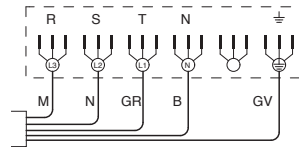
Branchement en étoile triphasé avec neutre

Conessione trifase a stella con neutro

Conexión trifásica en estrella con conductor neutro

Ligação trifásica em estrela com neutro

**380 – 415 V/3N~**



Basic configuration

Auslieferungszustand

Configuration de base

Configurazione di base

Configuración básica

Configuração de base

Single-phase connection with neutral

Einphasiger Anschluss mit Neutralleiter

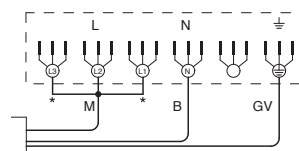
Branchement monophasé avec neutre

Conessione monofase con neutro

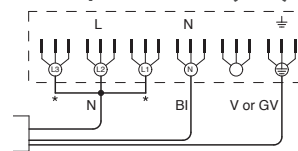
Conexión monofásica con conductor neutro

Ligação monofásica com neutro

**220 – 240 V~**



**120 V~ / 220-240 V~ (U.S.)**



\* Jumpers are supplied

Jumpers mitgeliefert

Les cavaliers sont fournis

Ponticelli forniti con la macchina

Los jumpers vienen suministrados

Os comutadores de derivação

são fornecidos

Delta connection

Dreieckschaltung

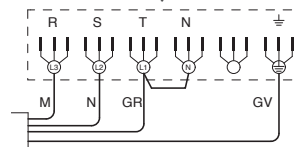
Connexion en triangle

Conessione a Delta

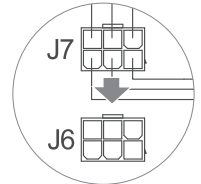
Conexión delta

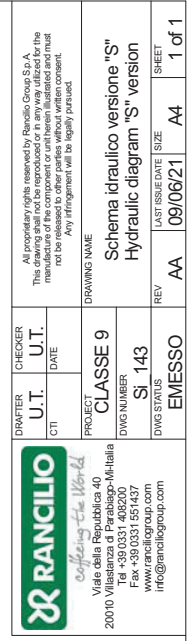
Ligação Delta

**220 – 240 V 3~, Model USB**



1. Connect cable as shown in the picture  
Netzkabel wie abgebildet anschliessen  
Brancher le câble comme indiqué dans la figure  
Collegare il cavo come mostrato in figura  
Conectar el cable como se ve en la imagen  
Ligar o cabo conforme apresentado na figura
2. Move connector from J7 (3 VN~) to J6 (3 V~)  
Stecker von J7 (3 VN~) auf J6 (3 V~) wechseln  
Déplacer le connecteur de J7 (3 VN~) à J6 (3 V~)  
Spostare il connettore da J7 (3 VN~) a J6 (3 V~)  
Mover el conector de J7 (3 VN~) a J6 (3 V~)  
Deslocar o conector de J7 (3 VN~) para J6 (3 V~)







**IT** **Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.**  
Smaltire il prodotto seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato presso centri di raccolta dedicati.

Non trattare come semplice rifiuto urbano.

Per qualsiasi informazione necessaria contattare il costruttore all'indirizzo indicato nel libretto istruzioni.

 Il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

**EN** **Treatment of waste from electric/electronic equipment**  
Dispose of the product in accordance with current local regulations concerning differentiated waste disposal in dedicated waste disposal areas.

Do not treat as simple urban waste.

For any information please contact the manufacturer at the address specified in the user manual.

 This product complies with the requirements of the new directives introduced for the environmental safeguard and must be disposed of appropriately at the end of its life cycle.

**FR** **Traitement des ordures des équipements électriques et électroniques**  
Écouler le produit conformément aux normes en vigueur concernant l'écoulement différencié auprès de centres de collecte dédiés.

Ne pas traiter comme simples ordures urbaines. Pour toute information nécessaire contacter le constructeur à l'adresse indiquée dans le manuel d'emploi.

 Le produit est conforme aux caractéristiques requises par les nouvelles directives introduites pour la sauvegarde de l'environnement et doit être écoulé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie.

**DE** **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten**  
Das ist Produkt gemäß den geltenden Normen für die Mülltrennung bei den zuständigen Sammelzentren zu entsorgen.

Nicht wie normalen Müll behandeln.

Weitere Informationen sind beim Hersteller unter der in der Gebrauchsanleitung angegebenen Adresse zu erhalten.

 Das Produkt entspricht den Erfordernissen den neuen Richtlinien über den Umweltschutz, und muss an seinem Lebensende entsprechend entsorgt werden.

**ES** **Tratamiento de los desechos de los equipos eléctricos y electrónicos**  
Eliminar el producto en los centros de recolección especializados, siguiendo las normas vigentes relativas a la eliminación diferenciada.

No tratar como simple desecho urbano.

Para cualquier información necesaria, contacten al fabricante en la dirección indicada en el manual de instrucciones.

 El producto responde a los requisitos demandados en las nuevas directivas introducidas para la protección del ambiente y debe ser eliminado de manera apropiada al final de su ciclo de vida.

**PT** **Tratamento do lixo dos aparelhos elétricos e eletrônicos**  
Jogar o produtos seguindo as normas em vigor relativas à coleta diferenciada em centros de coleta apropriados.

Não tratar como simples lixo urbano.

Para qualquer informação necessária contactar o construtor no endereço indicado no manual de instruções.

 O produto responde aos requisitos exigidos pelas novas diretrizes introduzidas para tutelar o ambiente e deve ser sucadato em modo apropriado ao final do seu ciclo de vida.

**NL** **Afvalbehandeling van de elektrische en elektronische apparatuur**  
Verwerk het product volgens de geldende normen m.b.t. de gescheiden afval bij de voorbestemde vuilniscentrums.

Behandel het product niet als eenvoudig stadsvuil.

Neem contact op met de constructeur op het aangegeven adres in deze handleiding voor nadere informatie.

 Het product beantwoordt aan de door de nieuwe richtlijnen verlangde vereisten ingevoerd ter bescherming van het milieu en moet op passende wijze op het einde van zijn levenscyclus worden verwerkt.

**DK** **Behandling af affald fra elektrisk/elektronisk udstyr**  
Bortskaf produktet i overensstemmelse med nuværende reguleringer vedr. forskellige affaldsprodukter på deponeringssteder dedikeret til affald.

Må ikke behandles som alm. byaffald.

Kontakt producenten på den specificerede adresse i brugerhåndbogen for yderligere oplysninger.

 Produktet er i overensstemmelse med de nye direktiver, introduceret for miljøforanstaltningen og skal bortskaffes på behørig vis ved slutningen af dens livscyklus.

**SE** **Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater**  
Nedskröta produkten genom att följa gällande normer för differentierad samlning på seriösa uppsamlingsställen.

Behandla det inte som vanligt tårtorsavfall.

Vid behov av ytterligare information, var vänlig ta kontakt med tillverkaren på den adress som anges i bruksanvisningen.

 Produkten motsvarar de krav som ställs i de nya miljödirektiven och den måste nedskrötas på ett lämpligt sätt i slutet av sin livscykel.

**NO** **Behandling av avfall fra elektrisk/elektronisk utstyr**  
Produktet skal avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter angående differensiert avfallsavhending på dediserte avfallsavhendingsområder.

Det må ikke behandles som vanlig byavfall.

For videre opplysninger vennligst kontakt fabrikanten på adressen som er angitt i bruksanvisningen.

 Produktet etterkommer kravene i de nye miljødirektivene og skal avhendes på en passende måte etter avsluttet bruk.

**FI** **Sähköisten ja elektronisten laitteiden jätteiden käsittely**

Hävittä tuote noudattaen seuraavia voimassa olevia lajitellun jätteiden käsittelyä koskevia määräyksiä asianmukaiseen jätteidenkäsittelylaitokseen.

Älä käsittele sitä tavallisena kaupunkijätteenä.

Mitä tahansa tietoja varten ota yhteyttä valmistajaan ohjekirjassa olevaan osoitteeseen.

 Tuote on uusien ympäristöä suojaavien direktiivien vaatimusten mukainen ja se tulee hävittää asianmukaisella tavalla sen käyttöiän päätyttyä.

**GR** **Επεξεργασία απορριμμάτων των ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συσκευών**  
Διαθέστε το προϊόν ακολουθώντας τις ισχύουσες νομοθεσίες περί διαφορετικής επεξεργασίας των απορριμμάτων σε ειδικές περιοχές διάθεσης των απορριμμάτων. Μη τα διαχειρίζεστε ως απλά αστικά απόβλητα.

Για οποιαδήποτε πληροφορία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή στη διευθυνση που αναφέρεται στο εγχειρίδιο των οδηγιών.

 Το προϊόν τηρεί τις προϋποθέσεις που προβλέπουν οι νέες οδηγίες αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος και πρέπει να διατίθεται με τον κατάλληλο τρόπο μετά το τέλος της χρήσης του.

**SK** **Zaobchádzanie s odpadmi z elektrických / elektronických zariadení**  
Výrobok likvidujte podľa súčasných predpisov o likvidácii triedeného odpadu na k tomu určených skládkach.

Nezaobchádzajte s ním ako s bežným komunálnym odpadom.

Ak potrebujete akékoľvek informácie, kontaktujte, prosím, výrobcu na adrese uvedenej v návode na použitie.

 Výrobok zodpovedá požiadavkám nových smerníc zavedených pre ochranu životného prostredia a zlikvidovať sa na konci svojej životnosti musí príslušným spôsobom.

**HU** **Az elektromos és elektronikai készülékek hulladékezelése**  
A terméket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyekre adja le követve a szelektív hulladékgyűjtéssel kapcsolatos jelenlegi jogszabályokat.

Ne kezelje közönséges városi hulladékként.

Bármennyi információért forduljon a gyártóhoz, melynek címét a használati útmutatóban találja.

 A termék megfelel a környezet védelme érdekében újonnan bevezetett irányelvek követelményeinek és ennek megfelelően kell kezelni az élettartamának végzetével.

**CZ** **Zacházení s odpady z elektrických / elektronických zařízení**  
Výrobek likvidujte podle současných předpisů o likvidaci tříděného odpadu na k tomu určených skládkách.

Nezacházejte s ním jako s běžným obecním odpadem.

Potřebujete-li jakékoli informace, kontaktujte prosím výrobce na adrese uvedené v návodu pro použití.

 Výrobek odpovídá požadavkům nových směrnic zavedených pro ochranu životního prostředí a zlikvidovat se na konci své životnosti musí příslušným způsobem.

**ET** **Elektri- ja elektronseadmete jäätmete töötlemine**  
Tootest lahtisaamist peab läbi viima vastavalt käibivatele eeskirjadele, mis käsitlevad jäätmetest eristatud lahtisaamist selleks mõeldud jäätmetest lahtisaamise alades.

Mitte töödelda nagu tavaliisi majapidamisjäätmeid.

Mistahes informatsiooni saamiseks pöörduge palun tootja poole aadressil, mis on märgitud kasutaja käsiraamatus.

 Toode vastab uuetele nõutele, mis on esitletud keskkonna kaitsmiseks ja sellest peab reeglipäraselt lahti saama selle elutsükli lõpus.

**LT** **Kur išmesti elektros \ elektroninės įrangos atliekas.**  
Šalinkite įrangos atliekas atitinkamai esamų taisyklių, kurios liečia tokios rūšies atliekas apie specialias atliekų kaupimo vietas.

Nemeskite atliekas į paprastus miesto šiukšlių konteinerius. Papildomos informacijos kreipkitės į gamintoją nurodytu vartotojo instrukcijoje adresu .

 Šis produktas atitinka įvestos ekologiniam saugumui naujos direktyvos reikalavimus ir turi būti sunaikintas pasibaigus jo atitikties terminui.

**SL** **Obdelava odpadkov električnih in elektronskih naprav**  
Odlaganje izdelkov je potrebno vršiti v skladu z veljavnimi predpisi v zvezi z selektivnim odlaganjem odpadkov v centrih za zbiranje odpadkov ki so temu namenjeni. Ne odlagajte ga kot običajne smeti.

Za kakršnokoli informacijo kontaktirajte proizvajalca na naslovu, ki je naveden v priložniku z navodili.

 Izdelek odgovarja zahtevam novih smernic, ki so uvedene zaradi zaščite življenske sredine in mora biti odložen na ustrezen način po koncu življenske dobe.

**PL** **Postępowanie z odpadami pochodzącymi z urządzeń elektrycznych/elektronicznych**  
Produkt musi zostać poddany utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregowania odpadów w specjalnie do tego wyznaczonych miejscach. Nie wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami miejskimi.

W celu uzyskania jakichkolwiek informacji proszę skontaktować się z producentem pod adresem podanym w instrukcji obsługi dla użytkownika.

 Ten produkt odpowiada wymogom zawartym w nowych dyrektywach wprowadzonych w celu ochrony środowiska i po zakończeniu cyklu eksploatacji musi zostać zutylizowany we właściwy sposób.

**LV** **Kā utilizēt elektrisko/elektronisko iekārtu atkritumus**  
Iekārtu atkritumus nepieciešams utilizēt atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem, kuri reglamentē dažādu veidu atkritumu utilizēšanu tikai speciālajās atkritumu konteineros. Nemētiot šos atkritumus parastajos kopējos pilsētas atkritumu konteineros.

Lai saņemtu jebkuru informāciju, griezieties pie ražotāja, kura adrese uzrādīta ekspluatācijas instrukcijā.

 Dotais produkts atbilst jaunās direktīvas prasībām, kura attiecas uz ekoloģisko drošību, un tas ir atbilstoši kārtībā utilizējams pēc tā, kad nobeigsis tā derīguma termiņu.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ - EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**

**RANCILIO Group S.p.A. con socio unico**  
Soggetta a direzione e coordinamento di ALI S.r.l.

Viale della Repubblica 40, 20015, Villastanza di Parabiago (MI)

Declares under his responsibility that the product: Espresso coffee makers for professional use  
Dichiara sotto la sua responsabilità che il prodotto: Macchina per caffè per uso professionale  
Déclare sous son responsabilité que le produit: Machine à café d'utilisation professionnelle  
Erklärt in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt: Kaffeemaschine für professionellen Gebrauch  
Declara bajo su responsabilidad que el producto: Máquina para café de uso profesional  
Declara, sob sua responsabilidade, que o produto: Máquina para café para uso profissional

model: - modello: - modèle: - modell: - modelo: - modelo:

**RANCILIO**  
**CLASSE 9 XUSB 4/3/2 (CW)**  
**CLASSE 9 USB 4/3/2 (CW)**  
**CLASSE 9 S 4/3/2 (CW)**  
**CLASSE 9 RE 3/2**

to which this declaration relates, complies with the following directives: al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive:  
auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux directives suivantes: auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:  
al cual se refiere esta declaración, cumple con las siguientes directivas: às quais a presente declaração se refere, e com as seguintes directivas:

**2006/42/EC**  
*Machinery Directive - Direttiva Macchine - Directive Machines - Maschinenrichtlinie - Directiva Máquinas - Directiva de Máquinas*  
**2014/30/EU**  
*EMC Directive - Direttiva EMC - Directive EMC - EMV-Richtlinie - Directiva EMC - Directiva CEM*  
**2014/35/EU**  
*Low Voltage Directive - Direttiva Bassa Tensione - Directive Basse Tension - Niederspannungsrichtlinie - Directiva Baja Tensión - Directiva Baixa Tensão*  
**2014/68/EU**  
*Pressure device directive (PED) - Direttiva attrezzature a pressione (PED) - Directive sur les équipements sous pression (PED)*  
*Richtlinie für unter Druck stehende Geräte (PED) - Directiva de equipos de presión (PED) - Directiva equipamentos sob pressão (PED)*  
**2011/65/EU**  
*ROHS 2 Directive - Direttiva ROHS 2 - Directive ROHS 2 - ROHS 2 Richtlinie - Directiva ROHS 2 - Directiva ROHS 2*  
**2015/863/EU**  
*Delegated Directive (ROHS 2) - Direttiva Delegata (ROHS 2) - Directive Délégée (ROHS 2)*  
*Delegierte Delegata (ROHS 2) - Directiva Delegada (ROSH 2) - Diretiva Delegada (ROHS 2)*  
*Standards applied - Norme applicate - Normes appliquées*  
*Angewendete Normen - Normas aplicadas - Normas aplicadas*  
**EN 60335-1:2012 + / A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019**  
**EN 60335-2-75:2012 + / A1:2015 + / A2:2018**  
**EN 55014-1:2017 , EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2018, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-3-11:2017, EN 61000-3-12:2011**  
**EN 62233:2008, EN 63000:2018**

Name (\*) and address (\*\*) of the person authorized to compile the technical dossier  
Nome (\*) e indirizzo (\*\*) della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
Nom (\*) et adresse (\*\*) de la personne autorisée à constituer le dossier technique  
Name (\*) und Anschrift (\*\*) der Person, die bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
Nombre (\*) y dirección (\*\*) de la persona facultada para elaborar la ficha técnica  
Nome (\*) e endereço (\*\*) da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico

The present declaration will become invalid should the machine be modified without our specific authorization. La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.  
La présente déclaration perd sa validité dès lors que la machine est modifiée sans notre autorisation expresse. Die vorliegende Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.  
La presente declaración pierde su validez si la máquina es modificada sin nuestra autorización expresa. A presente declaração perde a validade se a máquina for alterada sem a nossa autorização específica.

(\*) CEO Sig. Ruggero Ferrari

## FOODSTUFF COMPATIBILITY DECLARATION OF COMPLIANCE

### RANCILIO Group S.p.A. con socio unico

Soggetta a direzione e coordinamento di ALI S.r.l.

Viale della repubblica 40, 20015, Villastanza di Parabiago (MI)

Declares under our responsibility that the RANCILIO branded products:

**Espresso coffee makers for professional use, models:**

**CLASSE 11 XCEL 4, CLASSE 11 XCEL 3, CLASSE 11 XCEL 2**

**CLASSE 11 USB 4, CLASSE 11 USB 3, CLASSE 11 USB 2**

**CLASSE 9 XUSB 4 (CW), CLASSE 9 XUSB 3 (CW), CLASSE 9 XUSB 2 (CW)**

**CLASSE 9 USB 4 (CW), CLASSE 9 USB 3 (CW), CLASSE 9 USB 2 (CW)**

**CLASSE 9 S 4 (CW), CLASSE 9 S 3 (CW), CLASSE 9 S 2 (CW)**

**CLASSE 9 RE 3, CLASSE 9 RE 2**

**CLASSE 7 USB 3 (CW), CLASSE 7 USB 2 (CW)**

**CLASSE 7 S 3 (CW), CLASSE 7 S 2 (CW)**

**CLASSE 5 USB 3 (CW), CLASSE 5 USB 2 (CW), CLASSE 5 USB 2/C (CW), CLASSE 5 USB 1**

**CLASSE 5 S 3 (CW), CLASSE 5 S 2 (CW), CLASSE 5 S 2/C (CW), CLASSE 5 S 1, CLASSE 5 ST 1**

**LEVA 4 (CW), LEVA 3 (CW), LEVA 2 (CW)**

**CLASSE 20 USB 2 (CW), CLASSE 20 USB 3 (CW)**

**CLASSE 20 ASB 2 (CW), CLASSE 20 ASB 3 (CW)**

are manufactured with the following materials:

- Stainless steel
- Copper
- Lead free brass
- Plastic
- Rubber
- Silicon

Materials, mentioned above, comply with the requirements as follows:

General requirements:

| EU Directives and Regulations                | Italian Laws                                     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1935/2004/CE<br>1895/2005/CE<br>2023/2006/CE | DPR777/82 and further updating and modifications |

Specific requirements:

| Material          | EU Directives and Regulations                     | Italian Laws                                           |
|-------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Plastic materials | 10/2011/UE and further updating and modifications | D.M. 21/03/1973 and further updating and modifications |
| Rubber            | See general requirements                          | D.M. 21/03/1973 and further updating and modifications |
| Silicon           | See general requirements                          | D.M. 21/03/1973 and further updating and modifications |
| Stainless Steel   | See general requirements                          | D.M. 21/03/1973 and further updating and modifications |

(\*\*) Rancilio Group S.p.A. con socio unico

Soggetta a direzione e coordinamento di ALI Group S.r.l.

Viale della Repubblica 40 | 20015 Villastanza di Parabiago | Milano Italy

Ph. +39 0331 408 200 | Fax +39 0331 551 437 | [www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)

C.S. 1.208.333,00 i.v. | REA MI 1320708 | Registro Imprese MI C.F. e P.I. 09784580152 | EORI IT09784580152

DdCA.0002 rev.01 07/10/2019

No-harmonized materials are evaluated in accordance with an internal risk assessment and related overall and specific migrations.

Substances restricted:

| Substance | CAS N. (where applicable) | Allowed limit                    |
|-----------|---------------------------|----------------------------------|
| Lead      | 7439-92-1                 | Cfr. D.M. 21/03/1973 and updates |
| Nickel    | 7440-02-0                 | Cfr. D.M. 21/03/1973 and updates |
| Manganese | 7439-96-5                 | Cfr. D.M. 21/03/1973 and updates |
| Chromium  | 7440-47-3                 | Cfr. D.M. 21/03/1973 and updates |

Specifications about use of material or object, as below, are included in our drawings:

1. Which kind of food product can be in contact.
2. Duration and temperature of process and conservation in contact with food product.
3. Contact surface-to-Volume ratio is used to evaluate the compliance of material or object.

In support of the above, we declare to have at the disposal of the competent Authority:

1. Test report on the final products
2. Other supporting documentation required pursuant to Reg. (CE) N. 1935/2004, art. 16, paragraph 1.

This declaration is valid from the date below and has to be replaced if there are substantial changes in production of the material that can change some essential requirements for compliance or when the mentioned legislative references are modified and updated in a way to request a new verification for compliance purposes.

*The present declaration will become invalid should the machine be modified without our specific authorization  
Name (\*) and address (\*\*) of the person authorized to compile the technical dossier*

(\*) CEO, Ruggero Ferrari

## Notes / Note

## Notizen / Notas

Notes / Notas

[illegible]



# Contacts

*Ansprechpartner*

*Contacts*

# Contatti

*Contactos*

*Contactos*

## Headquarters, Production Plant and R&D Centers

### Rancilio Group S.p.A.

#### con socio unico

Viale della Repubblica 40  
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy  
Ph. +39 0331 408200  
Fax +39 0331 551437  
info@ranciliogroup.com

### Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon - Switzerland  
Ph. +41 (0)56 616 95 95  
Fax +41 (0)56 616 95 97  
info-ch@ranciliogroup.com

## Worldwide Branch Locations

### Spain

Rancilio Group Espana, SAU  
C/Artes gráficas 1, 20A  
Pl Las Arenas  
28320 Pinto, Madrid - Spain

Centro de negocios de Barcelona  
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª - Edificio Trade  
08028 Barcelona - Spain  
Ph. +34 914 682 061  
info-es@ranciliogroup.com

### Portugal

Rancilio Group Portugal Lda  
Rua José Vicente Gonçalves n°14-Armaz.-2  
Parque Industrial do Seixal  
2840-048 Aldeia de Paio Pires-Seixal  
Lisboa - Portugal  
Ph. +351 21 493 52 58

Rancilio Group Portugal Lda  
Rua Albino José Domingues n°683  
4470-557 Maia  
Porto - Portugal  
Ph. + 351 22 490 39 77  
info-pt@ranciliogroup.com

### Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH  
Isenburg Park  
Schleussnerstrasse 90  
63263 Neu-Isenburg - Germany  
Ph. +49 6102 79 90 30  
Fax +49 6102 79 90 320  
info-de@ranciliogroup.com

### Switzerland

Egro Suisse AG  
Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon - Switzerland  
Ph. +41 (0)56 616 95 95  
Fax +41 (0)56 616 95 97  
info-ch@ranciliogroup.com

### USA / Canada

Rancilio Group North America Inc.  
11130 Katherine's Crossing Suite 800  
Woodridge, IL 60517 - U.S.A.  
Ph. +1 630 914 7900  
Fax +1 630 914 7901  
Toll Free: +1 877 726 2454  
info@ranciliogroupna.com



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence

[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)



[facebook.com/RancilioGroup](https://facebook.com/RancilioGroup)



[Rancilio Group Channel](#)